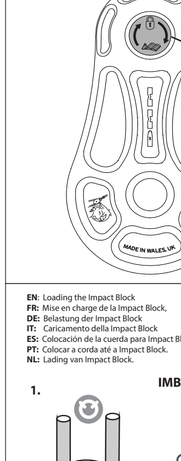
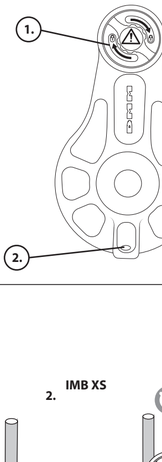
IMB S + L



EN Direction of lock.
FR Direction de verrouillage.
DE Richtung Schloss.
IT Direzione di bloccaggio.
ES Girar en esta dirección para bloquear.
PT Girar nesta direcção para bloquear.
NL Richting lock.
NO Slå i denne retningen for å låse
SV Vänd i denna riktning för att låsa.
FI Pyörivät tähän suuntaan lukita.
DK Roterer i denne retning for at låse.
PL Obracanie w tym kierunku, aby zablokować.
CZ Otáčet tímto směrem k zámku.
SK Otáčať týmto smerom k zámku.

IMB XS



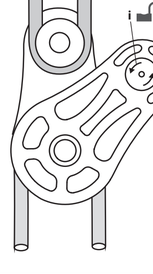
EN Max hauling loop strength
FR Max transport boucle force.
DE Max schleppen schleife sterkte.
IT Max salpamento loop forza.
ES La fuerza máxima de eslinga acarreo.
PT Força máxima de loop de alagem.
NL Max ophalen lus sterkte.
NO Maksimal styrke hale slynge.
SV Maximal styrka dragande slinga.
FI Suurin vahvuus vetämään silmukka.
DK Maksimal styrke indhaling slynge.
PL Maksymalna siła sięgnięcia pętelka.
CZ Maximální síla tahání smyčky.
SK Maximálna sila ťahali slučka.

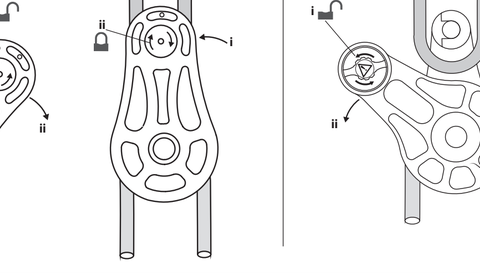
≤ 30 kg

EN: Loading the Impact Block
FR: Mise en charge de la Impact Block,
DE: Beladung der Impact Block
IT: Caricamento della Impact Block
ES: Colocación de la cuerda para Impact Block
PT: Colocar a corda até a Impact Block.
NL: Lading van Impact Block.

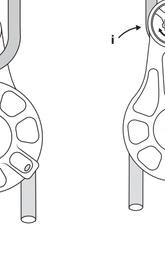
NO: Koble Impact Block til tau.
SV: Anslutning av Impact Block till repet
FI: Kuormaus Impact Block
DK: Tilslutning af Impact Block til rebet.
PL: Łączenie Impact Block do liny.
CZ: Připojení Impact Block na laně.
SK: Pripojenie Impact Block na lane.

IMB S + L

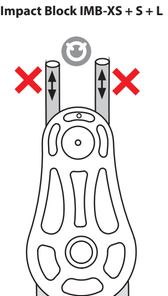




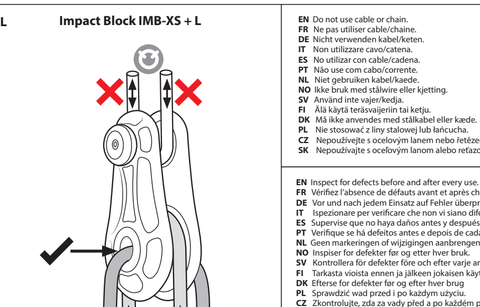
IMB XS



Impact Block IMB-XS + S + L



Impact Block IMB-XS + L



	MBS	WLL	Max Rope Ø
IMB-L	300kN	60kN	20mm
IMB-S	200kN	40kN	16mm
IMB-XS	100kN	20kN	16mm

EN -PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.
FR -COMPLETER OBLIGATOIREMENT LE BULLETIN CI-APRES L'EMPLOI - Nom: Point D'Achat: Date D'Achat: Date du Premier Emploi.
DE -VOR GEBRAUCH SIND VOM ANBWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft Con: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.
IT -PRIMA DELL USO, L'UTIENTE HA L'OBBLIGO DI COMPLIARE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.
ES -ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERA RELLENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso.
PT -ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTES INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização.
NL -VOORDAT HET IN GEBRUIK WORDT GENOMEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Ankoop: Datum van Ankoop: Datum Eersmalig.
NO -FØR BRUK MÅ BRUKEREN FYLLE UT SKEMAET NEDENFOR - Brukers Navn: Kjøpssted: Kjøpsdato: Tatt i Bruk (Dato).
SV -INNAN ANVÄNDNING MÅSTE ANVÄNDAREN TILLHANDAHÅLLA FÖLJANDE INFORMATION - Användarens namn: Köpställe: Köpsdatum: Datum för första användningen:
FI - KÄYTTÄJÄN TULEE TÄYTTÄÄ SEURAAVAT TIEDOT ENNEN KÄYTTÖÄ - Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostopäivä: Päivä, jolloin varustetta on käytetty ensimmäisen kerran:
DK - FORINDEN ANVENDELSEN SKAL BRUGEREN AFGIVE NEDENSTÅENDE OPSLYNINGER - Brugerens Navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for Første Anvendelse.
PL - PRZED UŻYCIEM UZYTKOWNIK WINIEN PODAĆ NASTEPUJĄCE INFORMACJE - Nazwisko uzytkownika: Miejsce nabycia: Data nabycia: Data pierwszego uzycia.
CZ -PRED POUŽITÍM MUSÍ UŽIVATEL VYPLNIT TYTO INFORMACE - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum nákupu: Datum prvního použití:
SK -PRED POUŽITÍM JE POUŽÍVATEĽ POVINNÝ VYPLNIŤ NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE - Meno používateľa: Miesto kúpy: Dátum kúpy: Dátum prvého použitia

EN	-Date Inspected	EN	-INSPECTION FORM COMMENTS/ACTIONS	EN	-OK? (Yes/No)	EN	-Signature
FR	-Date Contrôle	FR	-BULLETIN DE CONTROLE/ Observations/Actions.	FR	-OK? (Oui/Non)	FR	-Signature
DE	-Inspektions-datum	DE	-INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen	DE	-OK? (Ja/Nein)	DE	-Unterschrift
IT	-Data du Inspezione	IT	-MODULO DE INSPEZIONE Commenti/Azione	IT	-OK? (Si/Non)	IT	-Firma
ES	-Fecha de Inspección	ES	-HOJA DE INSPECCIÓN Comentarios/Acción	ES	-OK? (Si/Non)	ES	-Firma
PT	-Data inspecionados	PT	-FORMULÁRIO DEINSPEÇÃO. Comentários / ações	PT	-OK? (sim/não)	PT	-Assinatura
NL	-Inspectiedatum	NL	-INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan	NL	-OK? (Ja/Nein)	NL	-Handtekening
NO	-Kontroll Utført	NO	-KONTROLLSKJEMA Kommentarer/Tiltak	NO	-GODKJENT? (Ja/Nei)	NO	-Signatur
SV	-Inspektionsdatum	SV	-INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärd	SV	-OK? (Ja/Nej)	SV	-Underskrift
FI	-Päivämäärä tarkastettaan	FI	-TARKASTUS MUODOSSA. Kommentti / toimia.	FI	-OK? (Kyllä/Ei)	FI	-Allekirjoitus
DK	-Dato for Inspektion	DK	-INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion	DK	-GODKENDT? (Ja/Nej)	DK	-Underskrift
PL	-Data inspekcji	PL	-FORMA KONTROLI. Komentarz / akcje.	PL	-OK? (Tak/Nie)	PL	-Signature.
CZ	-Datum inspekce.	CZ	-INSPEKCE FORMULÁR. Komentovat / akce.	CZ	-OK? (Ano/Ne)	CZ	-Podpis
SK	-Dátum inspekcie.	SK	-INŠPEKCIA FORMULÁR. Komentovať / akcia.	SK	-OK? (Áno/nie)	SK	-Podpis

EN Do not use cable or chain.
FR Ne pas utiliser cable/chaine.
DE Nicht verwenden kabel/keten.
IT Non utilizzare cavo/catena.
ES No utilizar con cable/cadena.
PT Não use com cabo/corrente.
NL Niet gebruiken kabel/ketting.
NO Ikke bruk med stålwire eller kjetting.
SV Använd inte vajer/kedja.
FI Älä käytä teräsvaijerin tai ketju.
DK Må ikke anvendes med stålkabel eller kæde.
PL Nie stosować z liny stalowej lub łańcucha.
CZ Nepoužívejte s ocelovým lanem nebo řetězem
SK Nepoužívajte s ocelovým lanom alebo reťazou.

EN Inspect for defects before and after every use.
FR Vérifiez l'absence de défauts avant et après chaque utilisation.
DE Vor und nach jedem Einsatz auf Fehler überprüfen.
IT Ispezionare per verificare che non vi siano difetti prima di ogni utilizzo .
ES Supervise que no haya daños antes y después de cada uso.
PT Verifique se há defeitos antes e depois de cada utilização.
NL Geen markeringen of wijzigingen aanbrengen.
NO Inspiser for defekter for og etter hver bruk.
SV Kontrollera för defekter före och efter varje användning.
FI Tarkasta viosta ennen ja jälkeen jokaisen käytön
DK Efterse for defekter før og efter hver brug
PL Sprawdzić wad przed i po każdym użyciu.
CZ Zkontrolujte, zda za vady před a po každém použití.
SK Skontrolujte, či za vady pred a po každom použití.

EN Prevent contact with chemical reagents.
FR Eviter le contact avec des reactifs chimiques.
DE Kontakt mit Chemikalien vermeiden.
IT Evitare contatto con reagenti chimici ed altri prodotto corrosiv.
ES Evitar contacto con reactivos químicos y otros corrosivos.
PT Evite contacto com reagentes químicos.
NL Voorkom contact met chemische reagentia.
NO Unngå kontakt med kjemiske reagensmidler.
SV Undvik kontakt med kemiska reagenser.
FI Älä pääsinkö kosketuksiin kemiallisten reagenssien kanssa.
DK Undgaa kontakt med kemisk aktive stoffer.
PL Nie dopuścić do kontaktu z odczynnikami chemicznymi.
CZ Nevystavovat pusobení chemických činidel.
SK Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi.

EN Lubricate
FR Lubrifier
DE Schmieren
IT Lubrificare
ES Lubricar
PT Lubrificar
NL Smeren
NO Smøres
SV Smörj
FI Voitele
DK Smøring
PL Smarowanie
CZ Mazání
SK Mazanie

EN Do not mark or alter.
FR Ne pas marquer au modifier.
DE Nicht markieren oder ändern.
IT Non segnare o modificare.
ES No marcar ni alterare.
PT Não marque nem altere.
NL Niet markeren of wijzigen.
NO Må ikke merkes eller forandres.
SV Märk eller ändra inte.
FI Älä merkitse tai muuta.
DK Markér eller ændrer ikke.
PL Nie oznaczac, nie modyfikowac.
CZ Neoznacovat ani nemenit.
SK Neoznačujte ani neupravujte.

EN:
Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.
USER INSTRUCTIONS
IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.
General Information:
1. These instructions cover the use of DMM Impact Blocks, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.
2. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK**: This PPE is designed to protect against falls from height.
3. Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).
4 Personal Issue: this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
5. Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.
6. WARNING : if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.
7. WARNING : If the product has been used to arrest a fall, a thorough examination should be made by a competent person to ascertain its suitability for continued use. If in doubt it should immediately be withdrawn from service, destroyed and replaced.
8. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.
9. This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C - +50°C). It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
10. No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.
11. No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
12. Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.
13. Anchors.
13.1 The anchorage point of the fall arrest system should be above the position of the user and conform to EN795:2012 and have a minimum strength of 12kN.
13.2 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.
13.3 Mountaineering: the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of them) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.
14. Maintenance and Servicing
This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM.
Note: this product is not user maintainable with the exception of the following:
14.1 Disinfection: disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorohexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (14.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (14.2).
14.2 Cleaning: If soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.
14.3 Lubrication: Lubricate the mechanism with a suitable lubricating oil. This should be carried out after cleaning, after immersion in salt water, after a defective mechanism, if it does not, replace the product immediately. Lubrication is recommended after every use in a marine environment.
14.4 Storage: after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.
15. Lifespan/ Obsolescence.
15.1 Lifespan: this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.
Maximum lifespan: Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.
Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc). Where such products are permanently attached to other products, or in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.
15.2 Obsolescence: a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc..
16. Type Examination: UK appointed body for type examination and production process: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Rossmore Industrial Estate, Inward Way, Ellesmere Port, CH65 3EN, UK.
EU notified body for type examination and production process: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland.
17. Explanation of Markings
DMM Wales UK- name of manufacturer and country of origin.
MB5 X, IMB-S, IMB-L - Product codes
MBS xxkN - Minimum breaking strength.
WLL xxkN - Working load limit.
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm - Maximum rope diameter.
EN12278 -European Standard to which the device conforms.
CExxxx - CE mark (notified body number and CE mark).
UKCAxxxxx - UKCA mark and notified body number.
MDAYYXXXX# - Year/Day of manufacture and individual serial number.
Book Pictogram - reminder that the end user should read & understand these Instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.
18. CE/EU Declaration of Conformity: dmmwales.com/EU-DoC

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

FR:
Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinism, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet équipement se doit d'apprendre et de pratiquer les techniques propres a l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destine. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations ou le secours être nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entraîner des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence.L'utilisateur assume tous les risques et l'entière responsabilite a l'egard de tous les degats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les presentes toutes les methodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et competente.
GUIDE DE L'UTILISATEUR
IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit,
et conserver ces informations pour référence ultérieure.
Informations Générales:
1. Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM Impact Blocks, conformiste à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plait contactez votre fournisseur ou DMM.
2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adequate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC / Règlement EPI (UE) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations. **RISQUE**: Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.
3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.
4. Distribution du matériel: ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destine à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.
6. ATTENTION: en cas de doute sur l'etat de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.
7. ATTENTION: Si le produit a servi à arrêter une chute, une personne compétente devra l'examiner attentivement afin de vérifier qu'il peut encore être utilisé. En cas de doute, il conviendra de mettre le produit hors service, de le détruire et de le remplacer.
8. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilisé conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
9. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consulte votre fournisseur.
10. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
11. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Eviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
12. Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.
13. Ancrages.
13.1 Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12 kN.
13.2. Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distace de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.
13.3 Alpinisme : Il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.
14. Mode d'emploi et d'entretien.
Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:
14.1 Désinfection: utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorohexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 14.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 14.2).
14.2 Nettoyage: en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Important : le nettoyage est recommandé après chaque utilisation en milieu marin.
14.3 Lubrification: lubrifier le mécanisme en utilisant une huile lubrifiante multi-usage. Le lubrification doit être effectué après le nettoyage. Nettoyage et lubrification peut guérir un mécanisme défectueux, si c'est le cas, remplacez immédiatement le produit. La lubrification est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.
14.4 Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives,ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.
15. Durée de vie et obsolescence.
15.1 Durée de vie : c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.
Durée de vie maximale: Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.
Remarque: Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défectuosité mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excédent), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).
Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits ou dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.
15.2 Obsolescence: un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.
16. Examen type de l'Union Européenne:
Organisme notifié pour l'examen de type UE : L'examen de conformité a été effectué par l'organisme notifié suivant: N° 0598 : SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande
Organisme notifié pour le processus de production: N° 0598 : SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande.
17. Explication des marquages
DMM WALES UK - nom du fabricant et pays d'origine (taille et modèle coinceur inclus).
IMB-XS, IMB-S, IMB-L - Code de produit.
MBS xxkN - Force MINI de rupture.
WLL xxkN - Charge de travail max.
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm - Section maximale de corde à utiliser
EN12278 - Norme européenne à laquelle le dispositive.
CExxxx - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE).
ANJOUXXXX# - numéro de lot séquentiel pour assurer la traçabilité du lot et année de fabrication.
Diagramme du livret - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilizes conjointement avec ce produit.
18. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

DE:
Warnung! Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen. Jede Person, die dieses Gerät verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/Verwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergeben) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.
GEBRAUCHSANLEITUNG
WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen vor dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf.
Allgemeine Informationen:
1. Diese Anleitung umfasst den Gebrauch von DMM-Impact Blocks, die einem oder mehreren internationalen Standards entsprechen. Für Einzelheiten konsultieren Sie bitte die Produktliste (product list). Im Zweifelfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an DMM.
2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG / PSA-Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann sich auch für den Gebrauch mit anderen Ausrüstungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler. **RISIKO:** Diese PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe.
3. Kontrollieren Sie das Produkt unmittelbar vor dem Gebrauch visuell und funktionell, um sicherzustellen, dass es in gebrauchsfähigem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Die Kontrolle sollte auf dem beiliegenden Inspektionsformular eingetragen werden. Wir empfehlen, das Produkt mindestens alle 6 Monate von einer fachkundigen Person kontrollieren zu lassen (etwa durch den Hersteller).
4. Persönliche Ausgabe: Dieses Produkt darf für den persönlichen Gebrauch herausgegeben werden. Es kann einzeln oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.
5. Von Ihrer Ausrüstung hängen Menschenleben ab. Die Nutzerin oder der Nutzer sollte die Vorgeschichte der Ausrüstung (Gebrauch, Aufbewahrung, Kontrolle usw.) genau kennen. Sollte die Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch bestimmt sein (z.B. in Bergsteigerzentren), empfehlen wir dringendst, Gebrauch und Kontrollen systematisch von einer fachkundigen Person erfassen zu lassen.
6. WARNUNG : Wenn Sie Zweifel am einwandfreien Zustand dieses Produkts haben, ersetzen Sie es umgehend.
7. WARNUNG : Falls der Artikel zum Auffangen eines Absturzes eingesetzt wurde, muss eine eingehende Prüfung durch einen Fachmann durchgeführt werden, um zu prüfen, ob er weiterhin sicherzustellen. Falls Zweifel daran bestehen, muss die weitere Benutzung verhindert und der Artikel entsorgt und ersetzt werden.
8. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anleitungen für alle anderen zusammen mit diesem Produkt eingesetzten Komponenten befolgen. Es liegt in der Verantwortung der Benutzerin oder des Benutzers sicherzustellen, dass sie oder er die richtige und sichere Verwendung dieses Produkts versteht.
9. Dieses Produkt ist für den Einsatz unter normalen klimatischen Bedingungen (-40 °C - +50 °C) konzipiert. Es kann sich auch für den Gebrauch unter anderen Bedingungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.
10. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit Todesfolgen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.
11. Besondere Vorkehren für den Transport sind nicht erforderlich. Vermeiden Sie jedoch jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder anderen ätzenden Stoffen.
12. Achten Sie darauf, das Produkt nicht über einer Kante oder einem anderen Hindernis zu belasten. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die voraussichtliche Ausrichtung des Produkts während der Belastung.
13. Anschlageinrichtungen.
13.1 Der Anschlagpunkt des Absturzsicherungssystems sollte sich oberhalb der Position der Benutzerin oder des Benutzers befinden, der Norm EN795:2012 entsprechen und eine minimale Festigkeit von 12 kN aufweisen.
13.2 Die Platzierung des Anschlagpunkts ist entscheidend für eine sichere Absturzsicherung. Dabei muss die voraussichtliche Sturzstrecke einschließlich der Seildehnung, der Entfaltung des Dämpfungssystems (falls vorhanden) und der Länge des Karabiners berücksichtigt werden, so dass der Aufprall auf Hindernisse (wie etwa der Boden) ausgeschlossen ist.
13.3. Bergsteigen: Die Benutzerin oder der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit eines natürlichen oderkünstlichen Anschlagpunkts (Standplätze) in Fels, Schnee oder Eis (oder in jeglicher Kombination dieser Elemente) nicht garantiert ist, weshalb eine eingehende Einschätzung der Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Verwendungsmöglichkeiten/Verwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergeben) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.
GEBRAUCHSANLEITUNG
WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden

Foglietto d'illustrazione: si ricorda all'utente di leggergere e capire l' istruzioni di tutti componenti di PPE che possono essere usatti insieme a questi prodotto.
18. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garanzia: DMM garantisce questo prodotto per 3 anni contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre il prodotto per la normale usura attraverso l'uso, la cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.

ES:
Los trabajos verticales, la escalada en roca y el alpinismo son actividades relacionadas e intrínsecamente peligrosas. Es la responsabilidad de cualquier persona que usa este equipo aprender y práctico las técnicas requeridas para usar el material apropiadamente, así como prever y tomar la acción apropiada en las situaciones donde el rescate puede ser requerido. El uso incorrecto del material puede dar lugar a consecuencias fatales. Cualquier persona que usa este equipo asume todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay substituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competente. Instrucciones del fabricante, servicio y aviso del mantenimiento.
INSTRUCCIONES DEL USUARIO.
IMPORTANTE: Lea atentamente antes de usar, y conserve esta información
para referencia futura.
Información General.
1. Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Impact Blocks, conforme a una o más normas internacionales. Si tiene alguna duda, por favor póngase en contacto con su proveedor o DMM.
2. Este producto puede ser usado en conjunción con cualquier artículo apropiado de equipo de protección personal relacionado con la Directiva 89/686/CEE / Reglamento de PPE (UE) 2016/425 de la Unión Europea. Su utilización en otras aplicaciones puede ser aceptable. Consulte a su proveedor si duda de su utilización. **RIESGO

uma pessoa treinada e competente.
INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR
IMPORTANTE: Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.
Informações Gerais
1. Estas instruções abrangem o uso de Impact Blocks DMM, em conformidade com um ou mais padrões internacionais. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
2. Este produto pode ser usado juntamente com qualquer item apropriado de Equipamento de Proteção Pessoal (EPP) correspondente à Diretiva 89/686/EEC / Regulamento PPE (UE) 2016/425 da União Europeia. Pode ser aplicável para uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor. **RISCO:** Este EPI é projetado para proteger contra quedas de altura.
3. Imediatamente antes de usá-lo, examine este produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registada no formulário de inspeção fornecido. Recomendamos que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).
4. Utilização Pessoal: este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.
5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu historial (uso, armazenamento, inspeção, etc.). Se este equipamento não for para uso pessoal (por exemplo, usado em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.
6. ADVERTÊNCIA : se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança deste produto, substitua-o imediatamente.
7. ADVERTÊNCIA : Se o produto foi usado para prender uma queda, uma avaliação profundada deve ser feita por uma pessoa competente para determinar a sua aptidão para o uso continuado. Em caso de dúvida, deve ser imediatamente retirado de uso, destruída e substituída.
8. Assegure-se que são cumpridas as instruções para outros componentes usados juntamente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se que entende a utilização correta e segura deste produto.
9. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-40°C - + 50° C). Pode ser adequado para uso noutras condições, por favor consulte o seu fornecedor.
10. A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
11. Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, evite qualquer contacto com reagentes químicos ou outras substâncias corrosivas.
12. Devem ser tomadas precauções para evitar posicionar este produto sobre obstáculos ou cantos afiados. Verifique a orientação prevista durante o posicionamento antes da utilização.
13. Ancoragem.
13.1 O ponto de ancoragem do sistema de paragem da queda deve estar acima da posição do utilizador, em conformidade com a EN795:2012 e suportar uma força mínima de 12kN.
13.2 O posicionamento do ponto de ancoragem é crucial para a paragem segura da queda e tem de ser levado em conta a distância prevista de queda incluindo a elasticidade da corda, a disposição do sistema de absorção de choque (quando for usado) e o comprimento do conector de modo que as obstruções (como o solo) possam ser evitadas em segurança.
13.3 Montanhismo: o utilizador deve estar ciente que não se pode garantir a segurança do ponto de ancoragem (segurador) natural ou artificial de qualquer rocha, neve ou gelo (ou qualquer combinação dos mesmos) e portanto o utilizador necessita avaliar bem as situações para obter proteção adequada.
14. Manutenção e Serviço
Este produto não pode ser marcado, modificado nem reparado pelo utilizador a menos que esteja autorizado pela DMM. Nota: não deve ser efetuada manutenção a este produto pelo utilizador com exceção do seguinte:
14.1 Desinfeção: desinfete usando um desinfetante que contenha compostos quaternários de amónio reforçados com clorexidina (por exemplo Savlon) em quantidades suficientes para ser eficaz. Imerja o produto durante 1 hora em desinfetante. Remova o desinfetante usando água limpa de acordo com (14.2) não excedendo 25°C e em seguida enxague repetidas vezes de acordo com (14.2).
14.2 Limpeza: se estiver sujo, lave em água limpa tepida de uso doméstico (temperatura máxima 25°C) com detergente suave em diluição apropriada (valor de pH 5,5 - 8,5). Enxague repetidas vezes e deixe secar naturalmente longe da luz quente, ventilado e longe de calor direto. Importante: Recomendamos que seja limpo depois de cada utilização em ambiente marinho.
14.3 Lubrificação: Lubrificar o mecanismo com um óleo lubrificante adequado. Este procedimento deve ser executado depois da limpeza. A limpeza e lubrificação poderão reparar um mecanismo defeituoso, se assim não for, substitua o produto imediatamente. É recomendado que ser lubrificada depois de cada utilização em ambiente marinho.
14.4 Armazenamento: Após o processo de limpeza necessário, guarde-o desembrulhado num local fresco, seco e escuro num ambiente quimicamente neutro, longe de calor excessivo ou fontes de calor, humidade alta, extremidades aguçadas, produtos corrosivos ou outras possíveis causas de danos. Não o guarde molhado.
15. Vida Útil e Obsolescência.
15.1 Vida Útil: é o tempo da duração máxima do produto, sujeito a determinadas condições, que o fabricante recomenda que o produzi, deva permanecer em serviço.
Máximo Vida Útil: Produtos têxteis - 10 anos a partir da data de fabricação. Produtos de Metal - sem limite de tempo.
Nota: Este período pode ser reduzido em função do utilização ou mesmo no ambiente (por exemplo, em trânsito ou armazenamento) antes da primeira utilização. Para o produto permanecer em serviço deve passar uma inspeção visual e tactil considerando os seguintes critérios: paragem da queda, desgaste geral, contaminação química, corrosão, falha/deformação mecânica, rachas, rebites soltos, fios soltos, fios esfiapados e/ou dobrados, contaminação por calor (condições climáticas fora do normal), endurecimento da rafiapada, degradação do fio e/ou da fita, fios soltos na fita, exposição prolongada a U.V., marcação clara e legível (por exemplo marcação, referência do fote, números de série individuais, etc.).
Quando varias produtos estejam permanentemente anexados a outros produtos num sistema, por favor siga as recomendações do Fabricante do sistema completo
15.2 Obsolescência: um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil. As razões podem incluir mudanças em padrões aplicáveis, regulamentos, legislação, desenvolvimento de novas técnicas, incompatibilidade com outro equipamento, etc.
16. Exame de Tipo da União Europeia:
Organismo Notificado para el examen UE de tipo. O exame de conformidade foi realizado pelo seguinte organismo notificado: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlândia.
Organismo notificado para o Processo de Produção: Nº 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlândia.
17. Explicação das Marcações
DMM Wales UK - Nome do fabricante/país de origem.
IMB-X5, IMB-S, IMB-L - Código do Produto.
MBS xxkN - Resistência à ruptura mínima.
WLL xxkN - Limite de carga de trabalho.
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm - Diâmetro máximo da corda a ser utilizado.
EN12278 - Norma europeia a qual o dispositivo está em conformidade.
CExxxx - marca da CE (número do organismo notificado e marca da CE).
ANDIAXXXX# - Ano/Dia de fabricação e número de série individuais.
Pictograma de Livro - lembrete para que o utilizador final deva ler e entender estas Instruções e as fornecidas com outros itens de EPP (Equipamento de Proteção Pessoal) que podem ser usados juntamente com este item.
18. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantia: A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não cobre este produto por desgaste normal devido a uso, armazenamento incorreto, manutenção deficiente, modificação, acidentes, negligência, quaisquer danos, ou alterações, corrosão ou qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

NL:
Waarschuwing! Hoogtewerken, rotsklimmen, bergsport en aanverwante
activiteiten houden gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van eenieder die dit
uitrusting gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal en technieken te bevogde doeltreffende redding te brengen en om on situaties waarin een reddingsoperatie nodig is Vooruit te zien en de juiste acties te ondernemen. Zelfs het juiste gebruik van apparatuur en technieken kan leiden tot fatale gevolgen. Mediische aandoningen kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker in normale en gevlaik in noodgevallen. Elk gebruik van deze apparatuur neemt alle risico's en de volledige verantwoordelijkheid voor alle schade of letsel die het gevolg kunnen zijn van het gebruik van dit product. Het is onmogelijk om alle gebruiksmethoden tonen. De volgende instructies en diagrammen tonen enkele van de gemeenschappelijke juiste en onjuiste wijze van gebruik, het is onmogelijk te voorspellen allemaal. Er is geen substituut voor instructie door een ervaren en competent persoon.
GEBRUIKSAANWIJZING
BELANGRIJK: Lees deze informatie zorgvuldig door voor het in gebruik nemen van dit product en bewaar voor toekomstig gebruik.
Algemene informatie:

1. Deze instructies omvatten het gebruik van DMM Impact Blocks, volgens een of meer international normen. In geval van twijfel contact op met uw leverancier of DMM.
2. Dit product mag gebruikt worden in combinatie met enig ander toepassselijk Persoonlijk be-schermingsmiddel (PBM) relevant aan de Europese Richtlijn 89/686/EEG / PPE-verordening (EU) 2016/425. Het kan ook toegestaan zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neemt u alstublieft contact op met uw leverancier. **RISICO:** Deze PBM is ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte.
3. Vlak voor gebruik visueel / functioneel te inspecteren om ervoor te zorgen dat dit product in een bruikbaar staat en goed werkt. Deze inspectie dient te worden opgenomen op de meegeleverde inspectieformulier. Wij raden een grondige inspectie ten minste een keer om de 6 maanden door een bevoegde persoon (dit kan de fabrikant).
4. Personlijk gebruik: dit product kan worden afgesproken voor personlijk gebruik, en kan gebruikt worden hetzij afzonderlijk of als onderdeel van een systeem.
5. Van uw uitrusting kunnen levens afhangen. De gebruiker moet volledig op de hoogte zijn van de geschiedenis van de uitrusting (zoals gebruik, opslag, inspecties). Als deze uitrusting niet voor persoonlijk gebruik is bestemd (bijv. voor gebruik in bergsportcentra), raden wij sterk aan om de gegevens op systematische wijze bij te houden. Dit moet altijd gebeuren door een competente persoon.
6. WAARSCHUWING: als u niet helemaal zeker bent van de veilige staat van dit product moet het onmiddellijk worden vervangen.
7. WAARSCHUWING: Het product zal, indien het ooit een val te stuiten, dient een grondig onderzoek ingesteld te worden door een competent persoon om de geschiktheid voor verder gebruik zeker te stellen. Bij twijfel mag het product niet meer worden gebruikt en dient het te worden vernietigd en vervangen.
8. Zorg ervoor dat de instukties Van andere onderdelen waarmee dit product in combinatie wordt gebruikt, worden opgevolgd. De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat hij/zij begrijpt hoe dit product op correcte en veilige manier moet worden gebruikt.
9. Dit product is bedoeld voor gebruik in normale klimatologische omstandigheden (-40° C - +50° C). Hetkan geschikt zijn voor andere aandoeningen, neem dan contact op met uw leverancier.
10. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade, letsel, en overlijden als gevolg van misbruik. Als contact in geval van twijfel uw leverancier of DMM.
11. Er zijn geen speciale transport voorzorgsmaatregelen nodig, maar elk contact vermijden met chemische reagentia of andere bijtende stoffen.
12. Zorg moet worden genomen om te voorkomen dat het laden van dit product over randen of obstakels. Controleer de verwachte oriëntatie tijdens het laden voor gebruik.
13. Verankeringen.
13.1 Het bevestigingspunt van de valbeveiligingssysteem moet hoger zijn dan de positie van de gebruiker en voldoen aan EN 795:2012 en hebben een minimale sterke van 12 kN.
13.2 Plaatsing van de verankeringspunt is van cruciaal belang voor een veilige valbeveiliging en dit moet rekening worden gehouden met de verwachte dating van afstand met inbegrip van touw stretch, de inzet van de schok absorptie systeem (waar gebruikt) en de lengte van de connector, zodat obstakels (zoals de grond) kan veilig worden vermeden.
13.3 Klauteren: De gebruiker dient zich terdege te beseffen dat geen enkel zekeringspunt (zelfzekering), natuurlijk of onnatuurlijk, in rotsen, sneeuw of ijs (of een combinatie daarvan) gegarandeerd veilig is en daarom is een persoon bevoeddigd om de risico's te kunnen inschatten en adequate zekering. Het gebruik van enkel zekeringspunt zorgt voor onvoldoende zekerheid.
14. Onderhoeds en reparatie-instrukties.
Dit product mag niet worden gemarkeerd, aangepast of gerepareerd door de gebruiker, tenzij daartoe door DMM. Let op: dit product is niet door de gebruiker te onderhouden, met uitzondering van het volgende:
14.1 Desinfecteren: Desinfecteer uitsluitend producten die niet door een vierde deel bestaat uit ammoniak, versterkte met chloorhexidine (bijv. Savlon), in voldoende hoeveelheden om doeltreffend te zijn. Laat het product een uur lang weken in een oplossing die voor algemene doeleinden voor aanbevolen en gebruik in schoon water volgens (14.2) met een temperatuur van hoogstens 25°C. Vervolgens spoelen volgens (14.2).
14.2 Reinging: Bij vervuiling spoelen met zuiver water, zaals bijvoorbeeld leidingwater (maximum temperatuur 25°C) in de juiste verhoudingen met een zachte detergent aangelengd (P.H.-waarde 5.5 - 8.5). Grondig naspoelen en aan de lucht laten drogen in een warme, goed geventileerde ruimte uit de buurt van een directe warmteborn. Belangrijk: Schoonheen wordt aanbevolen en alle gebruik in een mariene omgeving.
14.3 Smeren: Smeer het mechanisme met behulp van een geschikte smeerolie. Dit moet na het reinigen gebeuren. Reiniging en smering kan gemakkelijk een defect mechanisme, indien dit niet het geval, het product onmiddellijk te vervangen. Smering wordt aanbevolen na elk gebruik in een mariene omgeving.
14.4 Opslag: Na de nodige reinigings-winkel uitgepakt op een koele, droge en donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving uit de buurt van hitte of warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve of andere mogelijke oorzaken van schade. Niet bewaren nat.
15. Levensduur en vervanging.
15.1 Levensduur: Dit is de maximale door de fabrikant aanbevolen levensduur van het product, behoudens gedetailleerde voorwaarden, welke de periode aangeeft dat het product in gebruik kan blijven.
Maximale Levensduur: Textielproducten - 10 jaar vanaf de datum van Fabricage. Metaalproducten - geen tijdslimiet.
Opmerking: Dit kan slechts worden Opmerking: Dit kan zo weinig als een gebruik, of zelfs minder wanneer het product beschadigd is voorafgaand aan het eerste gebruik (bijv. tijdens transport). Om het product te kunnen blijven gebruiken dient het een visuele en tactiele inspectie te doorstaan waarbij de volgende criteria in aanmerking genomen worden: valbeasting, algemene slijtage, chemische contaminatie, corrosie, mechanische storing / vervorming/Scheuren, Losse klinknagels, Losse strands van draad, gerafeld en / of gebogen draad, hitteblootstelling (boven normale klimaatomstandigheden), kapotte naaisteken, versleten tape, versleten/dreigen van tape en / of draad, losse delen van de tape, langdurige blootstelling aan UV-Licht, duidelijk leesbare markringen (bijv. markering, partijnummer, individuele serienummers, enz.).
Wanneer degelijke producten als deel van een system permanent aan andere producten bevestigd zijn, verwijzen wij naar de aanbevelingen van de fabrikant van het volledige systeem.
15.2. Veroudering: Een product kan voor het einde van de levensduur verouderd raken. Redenen hiervoor zijn onder meer zijn: gewijzigde van toepassing zijnde normen, regelingen, wetgeving, ontwikkeling van nieuwe technieken, incompatibiliteit met andere producten, enz.
16. Eu-typeonderzoek:
Aangemelde instantie voor EU-typeonderzoek. Het conformiteitsonderzoek werd uitgevoerd door de volgende aangemelde instantie: Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Aangemelde instantie voor productiefase: Reproces: Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
17. Betekenis van de markeringen
DMM WALES UK - Naam van fabrikant en land van herkomst.
IMB-X5, IMB-S, IMB-L - Productcode.
MBS xxkN - Minimum breuksterkte.
WLL xxkN - Belastningsgrens.
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm -Maximaal te gebruiken lijndiameter
EN12278 - Europese Standaard waaraan het toestel voldoet.
CExxxx - CE-merk naar behoren
JADAGXXXX# - Jaar/Dag van de vervaardiging en de individuele serienummer.
Boek pictogram - Herinnering aan de eindgebruiker dat hij/zij deze aanwijzingen, alsmede de aanwijzingen van andere producten die onderdeel uitmaken van de uitrusting die u met dit product gebruikt worden, dient door te lezen en te begrijpen.
18. CE/EU CONFORMITEITSVERKLARING: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garandeert dit product gedurende 3 jaar op alle gebreken in materialen of fabricage. De garantie dekt geen van dit product normale slijtage door gebruik, slechte berging, slecht onderhoud, accidentele schade, nalatigheid, wijzigingen of wijzigingen, corrosie, of voor een gebruik waarvoor het product niet is ontworpen.

NO:
Advarsel! Arbeid i høyden, klippeklatring, fjellklatring og lignende aktiviener Inneberer av naturlige årsaker fare. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrekt bruk av utstyret. Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all rslko og har det hele og fulle ansvar for enhver ting. Eller personskade som kan opptre som følgeav bruk av utstyret. Det lar seg ikke gjøre å gi en fyldestgjørende beskrivelse av hvordan utstyret brukes her. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjoner kan aldri erstatte opplæring av en competent person med den rette faglige bakgrunnen.
BRUGERVEJLEDNING
VIGTIGT: Læs og forstå venligst disse informationer før brugen, opbevar informationerne til senere brug.
Generelle informationer
1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM Impact Blocks, tilpasser en eller flere international standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.
2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC / PPE forordning (EU) 2016/425. Den kan være tillatelig for andre anvendelser, kontakt vennligst din leverandør. **RISIKO:** Denne PPE er designet for å beskytte mot fall fra høyde.
3. VIKTIG: rett før bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen skal gå på inspeksjon som skrevet.
4. Personlig udgivelse: Dette produktet ka n enten udgives enkelt til en person eller som del af et system.
5. Andres liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringssenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.
6. ADVARSEL : Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.
7. ADVARSEL: I Hvis dette produktet har blitt brukt for å arrestere et fall det bør trekkes ut fra bruk og ødelagt.
8. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukerens ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.
9. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Våte og isete forhold vil ikke redusere styrken av dette produktet. Det er ikke tilligivs anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.
10. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.
11. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bar likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer.
12. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forventede retningen under lasting for bruk.
13. Forankringspunkt
13.1 Ankerplassen punktet i fallsikring systemet bør være over posisjonen til brukeren og i henhold til EN 795:2012 og har en minimum styrke på 12 kN.
13.2 Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av dempningssystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.
13.3 Fjellklatring: Brukeren er informert at sikkerheten av stein, snø eller is (eller noen kombinasjon av disse) forankringspunkter med naturlige eller kunstig feste kan ikke garantere sikkerhet, at god dømmekraft derfor må benyttes av brukeren for å sikre tilfredstillende beskyttelse.
14. Vedlikehold og service.
Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. Merk: Dette produktet er ikke bruker vedlikeholde med unntak av følgende:
14.1 Desinfeksjon: Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder en fjerdedel ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til bløt i en time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til almindelig rengjøring. Bruk rent vann (14.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skyll deretter godt (14.2).
14.2 Rengjøring: Hvis skittent skyll i rent varmt vann av innendørske leveringskvalitet (maksimumstemperatur 25 ° C) med et mildt oskemiddel (pH-omrade 5,5 til 8,5). Skyll og tørk naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marit miljø.
14.3 Smøring: Smør mekanisme med en lamplig smørjolja. Detta bør göras efter rengöring. Rengöring och smörjning kan reparera en defekt mekanism. Om så inte är fallet, byt ut produkten omedelbart. Smörjning rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.
14.4 Opbevaring: Efter rengjøring pakke ut i en ventilert emballasje i et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterk varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive miljøer eller andre potensielle skadekilder. Ikke oppbevar våt.
15. Levetid og udskiftning
15.1 Levetid: Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.
Maksimal Levetid: Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.
Merk: Dette kan være så lite som ett bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) for produktet ass i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det gjøres en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier: fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av wire, frynsete og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV,synlig og lesbar merking(serienummer, batchnummer, annen merking).
15.2 Utskiftning: Produkt kan bli utrangert før nevnte utløpstid. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med annet utstyr etc.
16. Eu-typeprøve:
Bemyndiget organ for EU-type-eksamen. Undersøkelse av samsvar ble utført av følgende meldte organ: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Bemyndiget organ for produksjonsprosess: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
17. Forklaring til mærkninger
DMM Wales UK - Navn på fabrikant/opprindelsesland.
IMB-X5, IMB-S, IMB-L -Produktkode
MBS xxkN – Minimum bruddstyrke.
WLL xxkN – Arbeidsbelastning grenser.
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm: Maksimal stålta udiameteren å bli brukt i remskive.
EN12278 – Europeisk standard som produktet oppfyller.
CExxxx - CE-merke (bemyndiget organnummer og CE-mærket).
ARDAGXXXX#- År/dag for produksjon og individuelt serienummer.
Bogpiktogram - påmindelse at brugeren bør læse og forstå disse anvisninger og anvisningerne som kommer med andre produkter af de producerede varemedier hvis de bruges i forbindelse med dette produktet.
18. CE/EU-SAMSVARSERKLÆRING: dmmwales.com/EU-DoC

Garantere: DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilsikret skade, uaktsomhet eller uærlighet endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

SV:
VARNING Arbete på hög höjd klipp- och bergsklättring och liknande aktiviteter är farliga i sig. Det åligger varje person som använder denna utrustning att lära sig och tillämpa lämpliga tekniker för användning av denna utrustning för att undvika ändamål ej att säkert skett och att förutse och vidta lämpliga åtgärder i händelse av att en räddningsinsats kan krävas. Även den korrekta användningen av utrustning och tekniker kan få dödliga följder. Varje person som använder denna utrustning måste ta på sig all risk och ansvar för alla ময়লা och eller personskador som kan resultera av dess användning. Det är omöjligt att behandla alla användningssätt. Följande instruktioner och diagram visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga metoder för användning, det är omöjligt att förutsäga dem alla. Instruktioner kan aldrig utbildning av en utbildad, kompetent person.
BRUKSANVISNING
VIKTIGT: Läs och förstå till att förstå denna information före användning. Behåll denna information för senare bruk.
Allmänna upplysningar
1. Disse instruksjoner dekket av bruken av DMM Impact Blocks, tilpasser å et antall internasjonale standarder.
2. Detta produkt kan användas tillsammans med all lämplig personlig skyddsutrustning i enlighet med EU-direktivet 89/686/EEC / PPE-förordningen (EU) 2016/425. Det kan vara acceptabelt för användning i andra tillämpningar; rådfråga din leverantör. **RISK:** Denna PPE är utformad för att skydda mot fall från höjd.
3. I Inspektera omedelbart före användning visuellt/funktionellt för att försäkra dig om att detta produkt är i funktionsdugligt skick och fungerar korrekt. Vi rekommenderar en noggrann besiktning minst en gång om vår 6 månad av en behörig person (som t.ex. tillverkaren). Denna besiktning bör föras in på det tillhandahålna besiktningsformuläret.
4. Personlig utgivning: Produkten kan ges ut som en enskild produkt eller som del av ett system.
5. Liv kan komma att bero på din utrustning. Användaren bör vara helt medveten om utrustningens historik (användning, förvaring, inspection osv.). Utifall utrustningen inte är avsedd för personlig användning (t ex. På bergsklättringscenter) rekommenderar vi starkt att man anamma ett systematiskt loggningssystem. Detta bör utföras av en behörig person.
6. VARNING: om du har några som helst tvivel angående produktens Säkerhet skal du byta ut den omgedelbart.
7. VARNING: om detta block har används för att hejda ett fall bör det tas ur bruk och kasseras.
8. Kontrollera att instruktionerna för annan utrustning som används tillsammans med detta produkt är korrekt och att du förstår dem. Det är användarens ansvar att se till att han/hon förstår rätt och säker användning av denna produkt.
9. Detta produkt är konstruerad för användning i normala klimatförhållanden (-40° C - +50° C). Vår och isiga tillstånd kommer inte att minska styrkan i denna produkt. Det kan vara lämpligt för andre villkor, kontakta din leverantör.
10. DMM tar inget ansvar för skadegörelse, personskada eller dödsfall som uppkommit till följd av felaktig användning. Om du är osäker kontakta din leverantör eller DMM.
11. Inga speciella föreberggande åtgärder vid transport är nödvändiga, emellertid ska all kontakt med kemiska reagenter och andra korrosiva substanser undvikas.
12. Man måste vara försiktig för att undvika att ladda denna produkt över kanter och andra hinder. Kontrollera förväntade orienteringen vid lastning före användning.
13. Förankring
13.1 Förankringspunkten i fallhindrande systemet bör vara över positionen för användaren och uppfylla EN 795:2012 och har en minsta hållfasthet av 12 kN.
13.2. Placering av förankringspunkten är oförutsägbar och av stor betydelse för att undvika en fri fallsträcka som är lika med eller mindre än den som är tillgänglig under arbetet. Detta bör ske med hänsyn till den förväntade fallhöjden inclusive sträckning av rep, användning av ett stötdämpande system (vid användning) och längden på kopplingen så att hinder (som t ex. marken) kan undvikas på ett säkert sätt.
13.3 Bergklättring: användaren bör vara medveten om att säkerheten för alla klippor, snö eller is (och någon kombination av dessa) som används som förankringspunkt (säkring), naturlig eller onaturlig, inte kan garanteras och därför krävs det gott omdöme från användarens sida för att uppnå tillräckligt skydd.
14. Instuktioner för service och underhåll.
Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren om inte tillstånd från DMM. OBS: Denna produkt är inte användaren underhålla med undantag av följande:
14.1 Desinfektion: Desinficera med ett desinfektionsmedel innehållande kvartära ammoniumföreningar som är armerade med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräckliga mängder för att vara effektiva. Blötlägg produkten för 1 timme vid spädningar rekommenderas för allmänt bruk med rent vatten enligt (14.2) som inte överstiger 25°C och skölj noga enligt (14.2).
14.2 Rengöring: skölj blocket om smutsigt i rent varmt vatten av hushållskvalitet (max temperatur 25°C) med ett milt tvättmedel lämpligen utspätt (pH mellan 5,5-8,5). Skölj noga och torka naturligt i ett varmt ventilerat rum borta från direkt hetta. Viktigt: Rengöring rekommenderas efter varje användning i marina omgivningar.
14.3 Smörjning: Se ritning 4d. Detta bör utföras efter var 1000:e timmars användning eller en gång per år, om tillämpligt. Smörj mekanismen med en smörjolja av alkoundtyp. Detta ska ske efter rengöring. Rengöring och smörjning kan bota en defekt mekanism, om det inte gör det ersätta produkten omedelbart. Smörjning rekommenderas efter varje användning i marina omgivningar.
14.4 Förvaring: Efter erforderlig rengöring, förvara oförpackat i mörkt, tort utrymme i en kemiskt neutral miljö borta från hetta eller värmekällor, hög fuktighet, sharpa kanter, korrosiva medel eller andra möjlig upphov till skada. Förvara inte i vått tillstånd.
15. Livslängd och förnödenhet
15.1 Livstid: Detta är produktens maximala livstid, där detaljvillkor måste uppfyllas, som Tillverkaren rekommenderar att man ska fortsätta använda produkten.
Maximal Livstid: Textilprodukter - 10 år från tillverkningsdatum. Metallprodukter - ingen tidsbegränsning.
Obs: Det kan vara så lite som en användning, eller inte ens det utifall den skulle bli skadad vid transport eller förvaring (t.ex. under transport för första gången. För fortsatt användning av produkten måste den få godkänt i syn- och beröringstest med hänsyn till följande kriterier: fallstopp, skär allmänt slitage, kemisk förorening, korrosion, mekanisk fel/deformation, sprickor, lösa nitar, lösa trådar av tråd, sliten och / eller böjd tråd, värme förorening (över normala klimatförhållanden), sönnad, sliten band, nedbrytning av tejp och / eller tråd, lösa trådar i band, långvarig exponering för UV, tydlig och lättlästt märkning (t.ex. märkning, varupartiets, individuell serienummer osv.)
Utifall sådana produkter är permanent kopplade till andra produkter i ett system av, hänvisa till Tillverkarens rekommendationer för ett komplett system.
15.2 Förrädring: En produkt kan komma att anses vara föråldrad före utgång av produktens livstid om den kan bero på bland annat förändringar i gällande standarder, regler, lagstiftning, utveckling av nya tekniker, inkompatibilitet med annan utrustning osv.
16. Europeiska unionens typkontroll:
Anmält organ för EU-typkontroll. Undersökning av överensstämmelse utfördes av följande anmälda organ: nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Anmälet organ för produktionsprocess: nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
17. Förklaring till märkningen:
DMM Wales UK - Namn på tillverkare.
IMB-X5, IMB-S, IMB-L- Produktkod
MBS xxkN – Lägsta brotthållfasthet.
WLL xxkN - Nyttig last
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm - Max repdiameter som får användas med block.
EN12278 – Europeiska standard som produkten uppfyller.
CExxxx - CE-märke (bemyndiget organnummer og CE-mærket).
ARDAGXXXX#- År/dag för produktion och individuellt serienummer.
Bild av en bok - påminnelse att slutanvändaren måste läsa och förstå dessa anvisningar och de som medföljer övriga komponenter i PSU som kan användas i kombination med denna produkt.
18. CE/EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE: dmmwales.com/EU-DoC

Garanti: DMM garanterar denna produkt under 3 år mot defekter i material eller tillverkning. Garantin täcker inte denna produkt för normalt slitage genom användning, felaktig förvaring, dåligt underhåll, skador, försumelse, ändringar eller ombyggnad, korrosion, eller för någon användning för vilken produkten ursprungligen avsedda.

FI:
Varoitus! Korkeissa paikoissa työskentely, vuorikiipeily ja vastaava toiminta on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välineitä käyttävän henkilön vastuulla oppia ja harjoitella käyttämään välineitä turvallisesti ja niiden mahdollisuuksien rajoissa. Ennakoivasti sekä oppia ennakoimaan ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteissa, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Väineiden ja tekniikoiden oikeaakan käyttö, ei poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset koivat olla hengenvaarallisia. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käyttäjän turvallisuuteen normaaleissa- ja hätätilanteissa. Välineitä käyttävä henkilö hyväksyy vastuun kaikista vahingoista ja vammoista, jotka voivat olla välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käyttömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia oikeita ja väärä käyttömenetelmiä. Kaikkia menetelmiä ei ole mahdollista ennakoida. Kouluteturi ja asiantuntevan henkilön ohjaus on korvaamaton.
KÄYTTÖOHJEET
TÄRKEÄ: Lue ja sisäistä nämä ohjeet ennen käyttöä, ja pidä ohjeet tulevaa tarvetta varten.
Yleistä tietoa
1. Näissä ohjeissa käsitellään DMM:n Impact Blocks. Impact Blocks voat yhden tai useamman kans